

VÝZVA NA PREDKLADANIE PONÚK

(ďalej len „Výzva“)

zadávanie zákazky podľa § 139 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“)

1. IDENTIFIKÁCIA VEREJNÉHO OBSTARÁVATEĽA

Názov organizácie: Ministerstvo obrany Slovenskej republiky
Sídlo organizácie: Kutuzovova 8, 832 47 Bratislava
IČO : 30845572
Zastúpený: Úrad pre investície a akvizície
Sídlo: Ministerstvo obrany SR
Webové sídlo: www.mosr.sk – Verejné obstarávanie a obstarávanie
Subjekt podľa zákona o verejnom obstarávaní: verejný obstarávateľ podľa § 7 ods. 1 písm. a)

KONTAKTNÁ OSOBA VEREJNÉHO OBSTARÁVATEĽA PRE KOMUNIKÁCIU:

Meno a priezvisko: Ing. Jaroslav KUČA
Tel: +421 0960 317 645
e-mail: jaroslav.kuca@mod.gov.sk

(ďalej spolu len „verejný obstarávateľ“)

2. DRUH ZÁKAZKY: služby
OBLASŤ PREDMETU ZÁKAZKY: **zákazka v oblasti obrany a bezpečnosti**
3. NÁZOV ZÁKAZKY: **Zmluvný výcvik – výcvik riadiacich letovej prevádzky**
4. PREDPOKLADANÁ HODNOTA ZÁKAZKY: **17 900,- EUR bez DPH**
5. NOMENKLATÚRA (CPV KÓD):
80600000-0 - Školenia v oblasti obranných a bezpečnostných materiálov
Doplnkový slovník: FB01-7 - Na vojenské použitie
6. OPIS PREDMETU ZÁKAZKY:

Predmetom zákazky je zabezpečenie výcviku riadiacich letovej prevádzky (2 osoby) v roku 2023, ktorého cieľom je výcvik a príprava riadiacich letovej prevádzky pre bojové navádzanie taktických lietadiel 4. generácie na získanie spôsobilosti pre plnenie úloh ochrany vzdušného priestoru (Air-policing).

Výcvik je zameraný na zvládnutie úloh pri bojovom riadení, udržanie prehľadu pri súčasnom riadení 3-4 skupín lietadiel, používanie štandardnej komunikácie a frazeológie, dodržiavanie komunikačných priorít, dodržiavanie pravidiel bezpečnosti, súčasné pôsobenie proti viacerým cieľom, dodržiavanie štandardných NATO postupov, osvojenie zbraňových systémov, taktiky, zdokonalenie sa vo vyhodnocovaní hrozieb v procese briefing/debriefing, a v komplexnom procese prípravy na misiu.

Výcvik zahŕňa teoretickú a praktickú časť. Úspešný absolvent musí dostať certifikát o absolvovaní školenia.

7. PODMIENKY ÚČASTI:

Uchádzač musí spĺňať podmienky účasti:

a) Osobného postavenia podľa § 32 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní

✓ podľa § 32 ods. 1 písm. e) a f) zákona o verejnom obstarávaní

1. verejný obstarávateľ požaduje splnenie podmienky účasti podľa § 32 ods. 1 písm. e) zákona o verejnom obstarávaní, čo si overí údajmi z informačných systémov verejnej správy podľa osobitného predpisu; ak údaje zverejnené nie sú (z informačného systému verejnej správy je možné získať údaje o hospodárskych subjektoch (uchádzačoch) taxatívne vymenovaných v § 2 ods. 2 zákona č. 272/2015 Z. z. o registri právnických osôb, podnikateľov a orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov), **uchádzač preukáže podmienku účasti podľa § 32 ods. 1 písm. e) zákona o verejnom obstarávaní doloženým dokladom o oprávnení poskytovať službu, ktorá je predmetom zákazky** alebo podľa § 32 ods. 4 a 5 zákona o verejnom obstarávaní alebo podľa § 152 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní alebo predložením zápisu do zoznamu hospodárskych subjektov vydaný príslušným orgánom iného členského štátu, ktorý je rovnocenný zápisu do zoznamu hospodárskych subjektov podľa § 152 ods. 3 zákona o verejnom obstarávaní;
2. verejný obstarávateľ požaduje preukázanie podmienky účasti podľa § 32 ods. 1 písm. f) zákona o verejnom obstarávaní **čestným vyhlásením uchádzača, že uchádzač nemá uložený zákaz účasti vo verejnom obstarávaní** potvrdený konečným rozhodnutím v Slovenskej republike a v štáte sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu.

b) Finančného a ekonomického postavenia podľa § 33 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní:
nepožaduje sa

c) Technickej spôsobilosti alebo odbornej spôsobilosti podľa § 131 zákona o verejnom obstarávaní:
- uchádzač musí doložiť kópiu Certifikátu ISO 9001:2015 systém manažérstva kvality

8. ROZDELENIE PREDMETU ZÁKAZKY: Predmet zákazky je bez rozdelenia na časti.

Ak súčasťou ponuky bude aj variantné riešenie – rozdelenie na časti, nebude zaradené do vyhodnotenia a bude sa naň hľadiť akoby nebolo predložené.

9. KRITÉRIUM NA VYHODNOTENIE PONÚK

Kritériom na vyhodnotenie ponúk je: ☒ **najnižšia cena**

☐ **najlepší pomer ceny a kvality**

Vyhodnocované budú iba ponuky, ktoré splnia podmienky účasti podľa bodu 7 tejto výzvy.

*Ponuky uchádzačov sa budú vyhodnocovať na základe najnižšej ceny v súlade s §44 ods. 3 písm. c) zákona o verejnom obstarávaní. Jediným kritériom na vyhodnotenie ponúk je **najnižšia cena**.*

10. MIESTO PLNENIA: *podľa výsledku verejného obstarávania - v mieste stanovenom poskytovateľom*

11. LEHOTA PLNENIA: **do 28. apríla 2023**

12. PODMIENKY FINANCOVANIA PREDMETU ZÁKAZKY:

*Predmet zákazky bude financovaný: **vlastné finančné prostriedky verejného obstarávateľa.***

Platba za plnenie sa bude realizovať bezhotovostným platobným stykom poukázaním platby na účet úspešného uchádzača, do 30 dní odo dňa doručenia faktúry.

13. ZMLUVNÝ VZŤAH - ZÁKAZKA:

Plnenie sa bude uskutočňovať na základe objednávky podpísanej oboma zmluvnými stranami.

14. OSOBITNÉ ZMLUVNÉ PODMIENKY:

Žiadne

15. CENA UVÁDZANÁ V PONUKE:

- a) navrhovaná cenová ponuka musí byť stanovená podľa § 3 zákona NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov;
- b) navrhovaná cenová ponuka bude vyjadrená v mene EUR (€) a vyjadrená (zaokrúhlená) s presnosťou na 2 desatinné miesta;
- c) uchádzač uvedie ním navrhovanú cenovú ponuku podľa Prílohy č. 1 tejto Výzvy ako cenovú ponuku celkovú a nemennú, ktorá bude zahŕňať všetky náklady spojené s plnením;
- d) ak uchádzač nie je platiteľom DPH, uvedie navrhovanú zmluvnú cenu celkom. Na skutočnosť, že nie je platiteľom DPH upozorní v ponuke označením „Nie som platiteľom DPH“. Ak sa uchádzač počas platnosti rámcovej dohody a v priebehu jej plnenia stane platiteľom dane z pridanej hodnoty, verejný obstarávateľ nebude na túto skutočnosť prihliadať.

16. KOMUNIKÁCIA:

Komunikácia sa uskutočňuje výhradne písomne prostredníctvom elektronických prostriedkov. Komunikácia, výmena a uchovávanie informácií sa uskutočňuje spôsobom, ktorý zabezpečí integritu a zachovanie dôvernosti údajov uvedených v ponuke. Obsah ponúk možno sprístupniť a preskúmať až po uplynutí lehoty určenej na ich predloženie.

17. JAZYK:

Doručované dokumenty v ponuke môžu byť vyhotovené v štátnom jazyku (slovenský jazyk), ako aj v českom jazyku alebo v anglickom jazyku.

18. VYSVETLOVANIE:

Poskytovanie vysvetlení (ak je pre predloženie cenovej ponuky potrebné) sa bude uskutočňovať elektronickou formou v zmysle bodu 16 tejto Výzvy. V prípade nejasností alebo potreby vysvetlenia údajov uvedených v tejto Výzve, môže záujemca v lehote na predkladanie cenových ponúk podľa bodu 19 tejto výzvy požiadať kontaktnú osobu verejného obstarávateľa o ich vysvetlenie, na kontaktnú adresu uvedenú v bode 1 tejto Výzvy.

19. LEHOTA NA PREDKLADANIE CENOVÝCH PONÚK: 20. marca 2023 do 09:00 hod.

20. PREDKLADANIE PONÚK – NÁLEŽITOSTI PONUKY (OBSAH):

- ✓ Cenový návrh uchádzača podľa prílohy č. 1 tejto Výzvy, podpísaný osobou oprávnenou konať za uchádzača;
- ✓ Doklady preukazujúce splnenie podmienok účasti podľa § 32 ods. 1 písm. e) a f) a § 131 zákona o verejnom obstarávaní požadovaným spôsobom podľa tejto Výzvy;

21. MIESTO A SPÔSOB PREDKLADANIA PONÚK:

Ponuku, ktorá bude obsahovať náležitosti podľa bodu 20 tejto Výzvy, predloží uchádzač v lehote na predkladanie cenových ponúk podľa bodu 19 tejto Výzvy elektronicky na e-mailovú adresu: jaroslav.kuca@mod.gov.sk a do predmetu uvedie „Výcvik riadiacich letovej prevádzky“
Cenová ponuka doručená po uplynutí lehoty na predloženie podľa bodu č. 19 tejto výzvy **nebude zaradená** do vyhodnotenia.

22. KONFLIKT ZÁUJMOV:

- 22.1. Verejný obstarávateľ je povinný zabezpečiť, aby v postupe zadávania zákazky nedošlo ku konfliktu záujmov, ktorý by mohol narušiť alebo obmedziť hospodársku súťaž alebo porušiť princíp transparentnosti a princíp rovnakého zaobchádzania. Verejný obstarávateľ je povinný prijať primerané opatrenia a vykonať nápravu, ak zistí konflikt záujmov. Verejný obstarávateľ bude postupovať podľa § 23 zákona o verejnom obstarávaní.

23. ĎALŠIE OSOBITNÉ INFORMÁCIE A PODMIENKY:

23.1 Uchádzač berie na vedomie, že predložením ponuky súčasne potvrdzuje súhlas s podmienkami tejto Výzvy.

24. PRÍLOHY VÝZVY:

Príloha č. 1: Cenový návrh uchádzača

Cenový návrh

„Zmluvný výcvik – výcvik riadiacich letovej prevádzky“

Uchádzač:

Adresa, sídlo:

IČO:

IČ DPH:

Tabuľka č. 1

Názov položky	Cena v € bez DPH	Výška DPH v €	Cena v € s DPH
Výcvik pre 2 (dvoch) riadiacich letovej prevádzky na získanie spôsobilosti pre plnenie úloh ochrany vzdušného priestoru (air policing) s vydaním certifikátu o absolvovaní výcviku			

Poznámka:

Ceny sú uvedené v EUR.

DPH je vo výške % - doplní uchádzač

V dňa 2023

.....
odtlačok pečiatky, meno, priezvisko a
podpis štatutárneho zástupcu

OBJEDNÁVKA

Školiteľ: Bankové spojenie: Kontakt: Tel.: e-mail:	Objednávateľ: Slovenská republika Ministerstvo obrany Kutuzovova 8 832 47 Bratislava IČO: 30845572 IČ DPH.: SK2020947698 Bankové spojenie: Štátna pokladnica IBAN: SK 50 8180 0000 0070 0017 1215 Kontakt: xxxxxxxxxxxxxxxx Tel.: + xxxxxxxxxxxxxxxx + xxxxxxxxxxxxxxxx e-mail: xxxxxxxxxxxxxxxx
Miesto plnenia	Celková cena v EUR bez DPH
	xxxxxxx EUR

Objednávateľ si týmto záväzne objednáva od **xxxxxxx**, službu pre zabezpečenie výcviku riadiacich letovej prevádzky v pokročilom navádzaní stíhacích lietadiel, ktorého cieľom je výcvik a príprava riadiacich pre bojové navádzanie taktických lietadiel 4. generácie na získanie spôsobilostí pre plnenie úloh ochrany vzdušného priestoru SR (air policing), tak ako je zadefinovaná v prílohe č. 1 tejto objednávky od **xxxx** do **xxxx** 2023 a školiteľ podpisom tejto objednávky potvrdzuje jej akceptáciu a zaväzuje sa poskytovať služby uvedené v tejto objednávke.

1. Školiteľ sa zaväzuje výcvik riadiacich letovej prevádzky vykonať prostredníctvom odborne spôsobilých osôb, s odbornou starostlivosťou, a v súlade s podmienkami vyplývajúcimi z tejto objednávky a objednávatel' sa zaväzuje za riadne vykonaný výcvik riadiacich letovej prevádzky zaplatiť dohodnutú cenu v súlade s bodom 8.

2. Školiteľ sa zaväzuje vykonať výcvik riadiacich letovej prevádzky v súlade s prílohou č. 1, ktorá obsahuje špecifikáciu služieb a je integrálnou súčasťou tejto objednávky. Najneskôr 5 dní pred začiatkom výcviku zašle školiteľ elektronickou poštou predbežný časový harmonogram výcviku.
3. Objednávateľ je povinný nedostatky vo vykonávaní výcviku riadiacich letovej prevádzky písomne (emailom) oznámiť školiteľovi bez zbytočného odkladu po ich zistení.
4. Oznámenie o nedostatkoch (reklamácia) musí obsahovať: Označenie (číslo) tejto objednávky, identifikáciu zmluvných strán, identifikáciu nedostatku, návrh na riešenie.
5. Školiteľ sa zaväzuje po skončení výcviku riadiacich letovej prevádzky podľa tejto objednávky vydať objednávateľovi výstupný menný zoznam riadiacich letovej prevádzky, ktorí absolvovali výcvik a zároveň riadiacim letovej prevádzky vydať certifikáty o vykonaní teoretickej a praktickej časti.
6. Právo na zaplatenie ceny vzniká školiteľovi riadnym splnením záväzku spôsobom plnenia v súlade s touto objednávkou.
7. Riadnym vykonaním výcviku riadiacich letovej prevádzky v dohodnutom rozsahu, obsahu a termíne sa záväzok školiteľa v zmysle tejto objednávky považuje za splnený.
8. Objednávateľ je povinný uhradiť fakturovanú sumu formou bezhotovostného platobného styku v lehote 30 (tridsať) dní od doručenia faktúry zo strany školiteľa. Školiteľ doručí faktúru do 15 dní po ukončení poskytovania služieb uvedených v bode 10. tejto objednávky, najneskôr do 15. mája 2023.
9. Školiteľ doručí faktúru poštou na adresu: **Ministerstvo obrany SR, Úrad centrálnej logistiky, Kutuzovova 8, 832 47 Bratislava**. K faktúre je potrebné priložiť kópiu potvrdenej objednávky a menný zoznam riadiacich letovej prevádzky, ktorí absolvovali výcvik.
10. Školiteľ poskytne dohodnuté služby podľa prílohy č. 1 od xxxx do xxxxxxxx 2023 na adrese určenej školiteľom: xxxxxxxx.
11. Objednávateľ má právo faktúru vrátiť späť, ak je táto vecne alebo inak nesprávna. Nová 30-dňová lehota splatnosti začne plynúť od dátumu dodania opravenej faktúry.
12. Táto objednávka je povinne zverejňovanou zmluvou v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
13. Táto objednávka nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade s § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
14. Právne vzťahy založené touto objednávkou sa riadia právom Slovenskej republiky. Práva a povinnosti v tomto zmluvnom vzťahu výslovne neupravené sa spravujú ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi. Akékoľvek prípadné spory súvisiace s touto objednávkou alebo jej plnením budú zmluvné strany riešiť vzájomným rokovaním a vzájomnou dohodou. V prípade, ak nedôjde k dohode, tak sa zmluvné strany dohodli na príslušnosti všeobecných súdov SR.

15. Táto objednávka je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach. Z toho školiťel obdrží jedno vyhotovenie a objednávatel obdrží tri vyhotovenia.

Miesto plnenia: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx
Dátum plnenia: od xxxxxx do xxxxxx 2023
Dátum splatnosti: v lehote 30 dní od doručenia faktúry
V Bratislave, dňa: za objednávatel'a _____ Ing. Pavol LÍŠKA riaditel'
V Bratislave, dňa: za školiťel'a Meno, priezvisko, funkcia: _____

Špecifikácia služieb:

Výcvik je zameraný na zvládnutie úloh pri bojovom riadení, udržanie prehľadu pri súčasnom riadení 3-4 skupín lietadiel, používanie štandardnej komunikácie a frazeológie, dodržiavanie komunikačných priorít, dodržiavanie pravidiel bezpečnosti, súčasné pôsobenie proti viacerým cieľom, dodržiavanie štandardných NATO postupov, osvojenie zbraňových systémov, taktiky, zdokonalenie sa vo vyhodnocovaní hrozieb v procese briefing/debriefing, a v komplexnom procese prípravy na misiu. Výcvik zahŕňa teoretickú a praktickú časť.



No.: ÚpIA-EL3/18-7-2/2023-OOVS

Single copy!
Number of sheets: 4
Number of attachments: 2/4

INVITATION TO TENDER

(hereinafter the "Invitation")

Contract awarding pursuant to Article 139 of Act No. 343/2015 on Public Procurement and on the Amendment to Certain Acts, as Amended (hereinafter "Act on Public Procurement")

1. IDENTIFICATION OF THE CONTRACTING AUTHORITY

Organization name: Ministry of Defence of the Slovak Republic
Registered office: Kutuzovova 8, 832 47 Bratislava
Company ID No. (IČO): 30845572
Represented by: Investments and Acquisitions Office
Seat: Ministry of Defence of the Slovak Republic
Website: www.mosr.sk – Public procurement and procurement
Entity pursuant to Act on Public Procurement: Contracting Authority pursuant to Article 7 para 1 (a)

POINT OF CONTACT (POC) OF THE CONTRACTING AUTHORITY FOR COMMUNICATION:

Name and surname: Ing. Jaroslav KUČA
Phone number: +421 0960 317 645
E-mail address: jaroslav.kuca@mod.gov.sk

(hereinafter jointly the "Contracting Authority")

2. CONTRACT TYPE: services
AREA OF THE SUBJECT OF THE CONTRACT: order in the field of defense and security

3. CONTRACT NAME: **Contract training – Air traffic controllers training**

4. ESTIMATED CONTRACT VALUE: **EUR 17 900.00 exclusive of VAT**

5. NOMENCLATURE (CVP CODE):
80600000-0 Training in the field of defense and security materials
Additional vocabulary: FB01-7 - For military use

6. DESCRIPTION OF THE SUBJECT OF THE CONTRACT:

The subject of the contract is the air traffic controllers training (2 persons) in 2023, the aim of which is the training and preparation of air traffic controllers for combat guidance of 4+ generation tactical aircraft to acquire capabilities for air defence tasks (Air-policing).

The training is focused on mastering tasks of combat control, maintaining an overview while simultaneously controlling 3-4 groups of aircraft, using standard communication and phraseology, adhering to communication priorities, adhering to safety rules, simultaneous action against multiple targets, adhering to standard procedures, mastering weapon systems and tactics, improvements in threat assessment in the briefing/debriefing process, and in the comprehensive mission preparation

process. The training includes a theoretical and a practical part. The successful graduate must receive a certificate of completion of the training.

7. PARTICIPATION CONDITIONS:

A tenderer must meet the following participation conditions:

a) Personal standing pursuant to Article 32 para 1 of Act on Public Procurement

✓ Pursuant to Article 32 para 1 (e) and (f) of Act on Public Procurement

1. The Contracting Authority requires the fulfilment of the participation conditions pursuant to Article 32 para 1 (e) of Act on Public Procurement, which they will verify based on the data from the public administration information systems pursuant to a special regulation; if no data is published (from the public administration information system it is possible to obtain data on economic operators (tenderers) exhaustively enumerated in Article 2 para 2 of Act No. 272/2015 on Register of Legal Entities, Entrepreneurs and Public Authorities and on Amendment and Supplementation to Certain Acts), **the tenderer shall prove it by a submitted document on the authorization to provide a service, which is the subject of the contract, pursuant to Article 32 para 1 (e) of Act on Public Procurement**, or pursuant to Article 32 para 4 and 5 of Act on Public Procurement, or pursuant to Article 152 para 1 O Act on Public Procurement, or by submitting the registration in the list of economic operators issued by the competent authority of another member state, which is equivalent to the registration in the list of economic operators pursuant to Article 152 para 3 of Act on Public Procurement;
2. The Contracting Authority requires the demonstration of the fulfilment of the participation conditions pursuant to Article 32 para 1 (f) of Act on Public Procurement by the **tenderer's declaration of honour that a ban on participation in public procurement** confirmed by a final decision in the Slovak Republic and in the State of the registered office, place of business and habitual abode **has not been posed on the tenderer**.

b) Financial and economic standing pursuant to Article 33 para 1 of Act on Public procurement: not requested

c) Technical competence or professional competence pursuant to Article 131 of Act on Public Procurement:

- The applicant must provide a copy of the ISO 9001:2015 Quality Management System Certificate

8. DIVISION OF THE SUBJECT OF THE CONTRACT: The subject of the contract is not divided into parts.

If the bid contains an alternative solution – division into parts, it will not be included in the evaluation and will be viewed as if it had not been submitted.

9. CRITERION FOR BID EVALUATION:

The criterion for bid evaluation is: ☒ **the lowest price**

☐ the best price–quality ratio

*Only those bids shall be evaluated which meet the participation conditions set in point 7 of this Tender. The tenderers' bids shall be evaluated according to the lowest price pursuant to Article 44 para 3 (c) of Act on Public Procurement. The only criterion for bid evaluation is **the lowest price**.*

10. PLACE OF PERFORMANCE: according to the result of public procurement – at a place specified by the provider

11. TERM OF PERFORMANCE: BY 28th April 2023

12. CONDITIONS OF FINANCING OF THE SUBJECT OF THE CONTRACT:

*The subject of the contract shall be financed from: **The Contracting Authority's own financial resources**
The payment for the performance shall be made by a non-cash transfer to the account of the successful tenderer within 30 days from the delivery of the invoice.*

13. CONTRACTUAL RELATION – CONTRACT:

The performance shall be carried out on the basis of the purchase order signed by both contracting parties.

14. SPECIAL CONTRACTUAL CONDITIONS:

None

15. PRICE PROVIDED IN THE BID:

- a) The proposed price bid must be set pursuant to Article 3 of Act of the National Council of the Slovak Republic No. 18/1996 on Prices, as amended;*
- b) The proposed price bid shall be expressed in EUR (€) and expressed (rounded) to two decimal places;*
- c) The tenderer shall provide the price bid proposed by them pursuant to Annex 1 to this Invitation as a total and invariable price bid, which will include all costs connected with the performance;*
- d) If the tenderer is not a VAT payer, they shall specify the total proposed contract price. They shall inform on the fact that they are not a VAT payer by stating the following in the bid: “I am not a VAT payer.” If throughout the validity of the framework agreement and during its performance the tenderer becomes a VAT payer, the Contracting Authority shall not take it into account.*

16. COMMUNICATION:

Communication shall be carried out exclusively in written electronic form. Communication, information exchange and storage shall be carried out in the way ensuring integrity and confidentiality of the data provided in the bid. The contents of bids may be made accessible and may be reviewed only after the expiry of the period specified for their submission.

17. LANGUAGE:

The documents delivered in the bid may be prepared in the national language (the Slovak language), as well as in the Czech language and in the English language.

18. EXPLANATION:

Explanations (if necessary for the submission of a price bid) shall be provided in electronic form in accordance with point 16 of this Invitation. In the event of ambiguities or if the data provided in this Invitation needs to be explained, the tenderer may ask the POC of the Contracting Authority for explanation at the contact address provided in point 1 hereof within the period for price bid submission pursuant to point 19 hereof.

19. PERIOD FOR PRICE BID SUBMISSION: 20th Marec 2023 by 09:00 a.m.

20. PRICE BID SUBMISSION – BID ESSENTIALS (CONTENT):

- ✓ Price proposal of the tenderer, pursuant to Annex 1 to this Invitation, signed by a person authorized to act on behalf of the tenderer;*
- ✓ Documents proving the fulfilment of the participation conditions pursuant to Article 32 para 1 (e) and (f) and 131 para of Act on Public Procurement in the way required according to this Invitation;*
- ✓ Documents pursuant to point 7 (d) of this Invitation.*

21. PLACE AND MANNER OF PRICE BID SUBMISSION:

*The tenderer shall submit the bid containing the essentials pursuant to point 20 of this Invitation within the period for the price bid submission pursuant to point 19 hereof in electronic form to the e-mail address jana.jancovicova@mod.gov.sk with the subject “**Air traffic controllers training**”.*

*The price bid delivered after the expiry of the period for submission pursuant to point 19 hereof **will not be included** in the evaluation.*

22. CONFLICT OF INTEREST:

- 22.1 The Contracting Authority is obliged to ensure that in the contract award procedure no conflict of interest occurs which could distort or restrict the competition or violate the principle of transparency and the principle of equal treatment. If a conflict of interest is discovered, the Contracting Authority is obliged to take adequate measures and make a correction. The Contracting Authority shall follow Article 23 of Act on Public Procurement.*

23. OTHER SPECIAL INFORMATION AND CONDITIONS:

23.1 The tenderer acknowledges that by submitting a bid they also confirm their consent to the conditions of this Invitation.

24. ANNEXES TO THIS INVITATION:

Annex No. 1: Price proposal of the tenderer

Price proposal

“Contract training – Air traffic controllers training”

Tenderer:

Address, registered office:

Company ID No. (IČO):

VAT ID No.:

Table No. 1

Description of the item	Price in EUR exclusive of VAT	VAT amount in EUR	Price in EUR inclusive of VAT
Training for 2 air traffic controllers to acquire capabilities for air defence tasks (air policing) with the issuance of a certificate of completion of the training.			

Note:

Prices are expressed in EUR.

VAT is in the amount of % – to be filled in by the tenderer.

In on 2023.

.....
seal, name, surname and signature
of the statutory representative

Instructor:	Customer: Slovak Republic Ministry of Defence Kutuzovova 8 832 47 Bratislava Company ID (IČO): 30845572 VAT ID No.: SK2020947698
Bank account details: Point of contact: Phone No.: E-mail address:	Bank account details: State Treasury (Štátna pokladnica) IBAN: SK50 8180 0000 0070 0017 1215 Point of contact: xxxxxxxxxxxxxxxxxx Phone No.: + xxxxxxxxxxxxxxxx + xxxxxxxxxxxxxxxx E-mail address: xxxxxxxxxxxxxxxx
Place of performance	Total price in EUR exclusive of VAT
	xxxxxxx EUR

1. The Instructor undertakes to conduct the ATCs training through qualified professionals, with professional care and in accordance with conditions arising from this Purchase Order, and the Customer undertakes to pay the agreed price for duly completed ATCs training in accordance with point 8.

2. The Instructor undertakes to conduct the ATCs training in accordance with Attachment No. 1 that comprises specification of services and is an integral part of this Purchase Order. The Instructor shall forward preliminary training schedule by e-mail no later than 5 days before the start of the training.
3. The Customer is obliged to notify the Instructor in writing (by e-mail) of any deficiencies in the ATCs training without delay after their discovery.
4. Deficiency report (complaint) must contain: designation (number) of this Purchase Order, identification of the contracting parties, identification of the defect, suggestion of solution.
5. The Instructor undertakes, upon completion of the ATCs training under this Purchase Order, to deliver to the Customer a roster of ATCs who have completed the training and at the same to issue certificates of completion of theoretical and practical parts of the training to ATCs.
6. The right of the Instructor to have the price paid arises from proper fulfillment of the commitment by a method of performance in accordance with this Purchase Order.
7. By proper execution of the ATCs training in the agreed extent, content and period, the Instructor's commitment under this Purchase Order shall be considered fulfilled.
8. The Customer shall pay the invoiced amount by means of a non-cash payment system within 30 (thirty) days after delivery of the invoice from the Instructor. The Instructor shall deliver the invoice within 15 days after the termination of the provision of services stated in point 10 of this Purchase Order, no later than 15. May 2023.
9. The Instructor shall forward the invoice by mail to: **Ministry of Defence of the Slovak Republic, Central Logistics Office, Kutuzovova 8, 832 47 Bratislava (Ministerstvo obrany SR, Úrad centrálnej logistiky, Kutuzovova 8, 832 47 Bratislava)**. The invoice must enclose one copy of the confirmed Purchase Order and the roster of ATCs who have completed the training.
10. The Instructor shall provide the agreed services under the Attachment No. 1 from **xxxx** to **xxxxx** 2023 at the latest at a location designated by the Instructor: **xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx**.
11. The Customer is entitled to send the invoice back, be it factually or otherwise incorrect. A new 30-day maturity date will start from the date of delivery of a rectified invoice.
12. This Purchase Order shall be mandatorily published in accordance with Act No. 211/2000 on Free Access to Information and on Amendments to Certain Acts, as Amended.
13. This Purchase Order shall enter into force upon signature of both contracting parties and shall take effect on the day following the day of its publication in accordance with Article 47bis of Act No. 40/1964, Civil Code, as Amended.
14. Legal relations established by this Purchase Order are governed by the national law of the Slovak Republic. Rights and obligations in this contractual relationship not explicitly regulated are governed by provisions of Act No. 513/1991, Commercial Code and other generally binding legislative acts. Any disputes related to this Purchase Order or to its performance will be settled by mutual negotiations and mutual agreement of the contracting parties. Should agreement not be reached, the contracting parties have agreed on jurisdiction of general courts of the Slovak Republic.

15. This Purchase Order is made in four original copies. The Instructor shall receive one copy and the Customer shall receive three copies.

Place of performance: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx
Period of performance: from xxxx to xxxxx 2023
Maturity date: within 30 days from the delivery of the invoice
In Bratislava on: for Customer Name, surname, position: _____ Ing. Pavol LÍŠKA Director
In Bratislava on: for Instructor Name, surname, position: _____

Specification of services:

The training is focused on mastering tasks of combat control, maintaining an overview while simultaneously controlling 3-4 groups of aircraft, using standard communication and phraseology, adhering to communication priorities, adhering to safety rules, simultaneous action against multiple targets, adhering to standard procedures, mastering weapon systems and tactics, improvements in threat assessment in the briefing/debriefing process, and in the comprehensive mission preparation process. The training includes a theoretical and a practical part.